

- CZ** **Ponorná čerpadla**
„Původní návod k obsluze“
- SK** **Ponorné čerpadlá**
„Preklad pôvodného návodu“

Platný od **04.08.2021**

Verze/Verzia: **7**

CZ

Obsah

1	SYMBOLY	3
2	BEZPEČNOST	4
2.1	SOUHRN DŮLEŽITÝCH UPOZORNĚNÍ	4
2.2	NESPRÁVNÉ POUŽITÍ	4
3	VÝROBNÍ ŠTÍTEK PONORNÉHO ČERPADLA (ILUSTRAČNÍ ŠTÍTEK)	5
4	OBECNÉ INFORMACE	5
4.1	POUŽITÍ	5
4.2	ČERPANÉ KAPALINY	5
5	DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ	5
5.1	SKLADOVACÍ TEPLOTA	5
6	ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ	5
6.1	OBECNÉ	6
6.2	JIŠTĚNÍ A OCHRANA MOTORU	6
6.3	UZEMNĚNÍ	6
6.4	OCHRANA PŘED ÚDEREM BLESKU	6
7	MONTÁŽ ČERPADLA	6
8	SPOUŠTĚNÍ	7
8.1	OCHRANA PROTI CHODU NA SUCHO	7
9	ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ	8
10	ÚDRŽBA	8
11	NÁHRADNÍ DÍLY	9
12	OBSAH DODÁVKY	9
13	OBSAH DOKUMENTACE DODÁVANÉ SE ZAŘÍZENÍM	9
14	SERVIS A OPRAVY	20
15	LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ / LIKVIDÁCIA ZARIADENIA	20
16	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / VYHLÁSENIE O ZHODE	21
ZÁZNAM O SERVISU A PROVEDENÝCH OPRAVÁCH / ZÁZNAM O SERWISE A VYKONANÝCH OPRAVÁCH: ..		23
SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK / ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK		23

1 Symboly

V návodu k obsluze jsou uvedeny následující symboly, jejichž účelem je usnadnit pochopení uvedeného požadavku.



Dodržujte pokyny a výstrahy, v opačném případě hrozí riziko poškození zařízení a ohrožení bezpečnosti osob.



V případě nedodržení pokynů či výstrah spojených s elektrickým zařízením hrozí riziko poškození zařízení nebo ohrožení bezpečnosti osob.



Poznámky a výstrahy pro správnou obsluhu zařízení a jeho částí.



Úkony, které může provádět provozovatel zařízení. Provozovatel zařízení je povinen se seznámit s pokyny uvedenými v návodu k obsluze. Poté je zodpovědný za provádění běžné údržby na zařízení. Pracovníci provozovatele jsou oprávněni provádět běžné úkony údržby.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, oprávněný provádět opravy elektrických zařízení, včetně údržby. Tito elektrotechnici musí mít oprávnění pracovat s elektrickými zařízeními.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, který disponuje schopnostmi a kvalifikací pro instalaci zařízení za běžných provozních podmínek a pro opravu elektrických i mechanických prvků zařízení při údržbě. Elektrotechnik musí být schopen provést jednoduché elektrické a mechanické úkony spojené s údržbou zařízení.



Upozorňuje na povinnost používat osobní ochranné pracovní prostředky.



Úkony, které se smí provádět pouze na zařízení, které je vypnuté a odpojené od napájení.



Úkony, které se provádějí na zapnutém zařízení.

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tento výrobek a žádáme Vás před uvedením do provozu o přečtení tohoto Návodu pro montáž a obsluhu.

2 Bezpečnost



Čerpací soustrojí popř. zařízení smí instalovat a opravovat jen osoby pro tyto práce uživatelem určené, mající příslušnou kvalifikaci a poučené o provozních podmínkách a zásadách bezpečnosti práce.

2.1 Souhrn důležitých upozornění



- Zapojení na napětí podle štítkových údajů
- Ponorné čerpadlo může být používáno pouze se všemi kryty dodávanými výrobcem.
- Neopravovat čerpadlo za provozu nebo pod tlakem čerpané kapaliny.
- Správný smysl otáčení.
- Zajistit, aby při opravách čerpacího soustrojí či zařízení nemohla neoprávněná osoba spustit hnací motor
- Dbát, aby zásahy do elektrického vybavení včetně připojení na síť prováděla jen osoba odpovídající odbornou způsobilostí v elektrotechnice dle vyhlášky č.50/1978 Sb.
- Všechny šroubové spoje musí být řádně dotaženy a zajištěny proti uvolnění.
- Ponorné čerpadlo se nesmí přenášet, je-li pod napětím.
- Je zakázáno používat toto zařízení pro práci s hořlavými nebo škodlivými kapalinami
- Při jakékoli nečekané události, čerpadlo odpojit od přívodu elektrického proudu (porušená izolace kabelů atd...).
- Čerpadlo provozujte jen pod vodou – nesmí běžet na sucho.
- Před zapnutím zkontrolujte elektrický systém a jistění.
- Chraňte místa elektrického a mechanického nebezpečí před přístupem.
- Maximální teplota vody je +35 °C
- Motor okamžitě vypněte, v případě:
 - hrozícího běhu na sucho
- Před použitím si pečlivě pročtěte tento návod k obsluze a uchovejte jej pro budoucí použití.

POZOR! S čerpadlem nikdy nemanipulujte taháním za přívodní kabel. Použijte vhodné nerezové nebo nylonové lanko pro uchycení čerpadla.





2.2 Nesprávné použití



Ponorné čerpadlo není určeno pro čerpání hořlavín, ropných produktů či jinak nebezpečných kapalin a do prostředí s nebezpečím výbuchu. Není také vhodné pro použití v plaveckých bazénech, čistících ani servisních provozech.

3 Výrobní štítek ponorného čerpadla (ilustrační štítek)


 		
U Svitavy 1, 618 00 Brno, CZ		
ACUASTOP 4/8A		N.
Qmax [m³/hod.]: 5,9	Hmax [m]: 56	Max Depth [m]: 20
P2 [kW]: 1,1	In [A]: 5	230 V
IP X8	MaxTemp [°C]:35	50 Hz
Insul. class: B	RPM 2900	

n. = výrobní číslo
 Qmax = maximální průtok
 Hmax = maximální výtlačná výška
 MaxTemp = maximální teplota čerpané kapaliny
 Max Depth = maximální hloubka ponoru
 P2 = výstupní výkon motoru
 In = maximální vstupní proud
 Weight = hmotnost čerpadla
 RPM = počet otáček motoru za minutu
 IP = stupeň krytí

Průměr připojení: 5/4“

4 Obecné informace

4.1 Použití

 Ponorné čerpadlo je určeno do vrtů, studní a nádrží, pro zásobování domácností, chat nebo zahrad čistou vodou. Oběžná kola z norylu, plášť čerpadla, hřídel a sací koš z nerezové oceli. Čerpadlo je opatřeno kabelem 20 m a vidlicí. Díky výšce samotného čerpadla pouze 80 cm, je vhodné do vrtů a studní s nižší hladinou vody. Motor je olejem chlazený. Použití do teploty 35°C a kyselosti pH 4-10, čerpadlo není určeno pro průmyslové použití.


4.2 Čerpané kapaliny

Ponorné čerpadlo je určeno pro čerpání čisté vody bez abrazivních příměsí.



Před zahájením práce na čerpadle se ujistěte, že bylo vypnuto elektrické napájení a že je nelze náhodně zapnout.

5 Doprava a skladování

 Ponorné čerpadlo je možné přepravovat v zabalené krabici. Musí být pevně ukotvena, aby se nepřevrátila nebo neodvalovala. Vzhledem k hmotnosti ponorného čerpadla se nedoporučuje, aby s ní manipulovaly ženy.

Jestliže nebudete čerpadla po delší dobu používat (např. jeden rok), doporučuje se jej kompletně vyprázdnit, propláchnout čistou vodou a skladovat na suchém místě, kde nedochází k zamrznutí.

5.1 Skladovací teplota

Čerpadlo: v temperovaném prostoru. Čerpadlo se nesmí vystavovat přímému slunečnímu světlu. Zajistěte, aby se čerpadlo nemohlo otáčet nebo spadnout.

6 Elektrické připojení



Před zahájením práce na čerpadle se ujistěte, že bylo vypnuto elektrické napájení a že je nelze náhodně zapnout.

CZ

6.1 Obecné



Elektrické připojení musí provést kvalifikovaný elektromontér v souladu s místními předpisy. Dodržte specifikace uvedené jak na typovém štítku, tak na připojeném záznamovém listu.

Následující příklady připojení se týkají jen samotného motoru. Ohledně řídicích prvků připojených na vstup neexistují žádná doporučení. Čerpadlo může být připojené jen k síti, u které hodnota napětí a kmitočtu souhlasí s údaji na štítku elektromotoru (230 V, 50 Hz).

Čerpadlo musí být uzemněné. Musí být připojeno k externímu síťovému vypínači s minimální 3mm mezerou mezi kontakty všech pólů.

Čerpadlo připojujte pouze k síti s proudovým jističem (RCD) s citlivostí 30mA.

6.2 Jištění a ochrana motoru

Zajistěte instalaci externího síťového vypínače, aby bylo možné systém kdykoli úplně vypnout.

6.3 Uzemnění



Při dimenzování uzemnění podle norem IEC 364-5-54 a EN 60034-1 vezměte v úvahu jmenovitý výkon motoru.

- Motor musí být uzemněný.
- Zajistěte dobrý kontakt svorky ochranného vodiče.

6.4 Ochrana před úderem blesku



Ve vstupní fázi je třeba do řídicí skříně nainstalovat ochranu proti přepětí (ochranu proti rázům způsobeným úderem blesku).

V případě odříznutí zástrčky hrozí riziko proniknutí vlhkosti napájecím kabelem do elektrického zařízení a vznik následného zkratu.

- Nikdy zástrčku napájecího kabelu neodstřihávejte (např. při průchodu kabelu stěnou).
- Nepoužívejte napájecí kabel k zapínání a vypínání čerpadla.

7 Montáž čerpadla



1. Před instalací musíte pečlivě zkontrolovat, zda nedošlo během transportu nebo skladování k poškození některých dílů. Například zda jsou kabel a zástrčka v dobrém stavu. V případě zjištění závady se obraťte na prodejce nebo kvalifikovaného technika.
2. Zkontrolujte, zda napájení je v souladu s údaji na typovém štítku. Čerpadlo musí být uzemněno, aby bylo bezpečné.
3. Před instalací musíte zkontrolovat, zda nejsou kabel a zástrčka porušeny, poškrábány, zlomeny atd. Pokud jsou vadné, obraťte se na prodejce nebo kvalifikovaného technika.
4. Pomocí ocelového nástroje nebo objímky utáhněte na výstup výtlačnou trubku, a pak protáhněte lano plastovými oky v horní části čerpadla tak, aby bylo možné pohybovat čerpadlem nahoru a dolů.
5. Natahování a stlačování kabelu je zcela zakázáno. Kabel nemůže být používán k uvazování. Abyste zamezili svodovému proudu, netahejte za kabel za chodu čerpadla.
6. Napájecí vedení připojené k čerpadlu musí obsahovat elektrický jistič kvůli zabezpečení proti prosakující elektřině a napětí musí být v rozsahu $\pm 15\%$ jmenovité hodnoty, aby nedošlo k poškození motoru.

7. Nedotýkejte se a nepohybujte čerpadlem z bezpečnostních důvodů dříve, než jej odpojíte od napájení.
8. Přesvědčte se, že spojovací díl mezi zástrčkou a kabelem se nenachází v blízkosti vody.
9. Přesvědčte se, že zástrčka a kabel jsou daleko od zdroje tepla, oleje a ostrých předmětů.
10. Pokud budete čerpadlo provozovat ve vrtu o menším průměru, než je plastový podstavec čerpadla, je možné plastový podstavec pomocí dvou šroubů umístěných ve spodní části čerpadla demontovat.
11. Aby mohlo čerpadlo čerpat vodu, musí být sací koš čerpadla (nerezové sítko umístěné ve spodní části čerpadla) ponořen minimálně 15cm pod vodou.
12. Bez podstavce musí být čerpadlo umístěno minimálně 50cm nad dnem. Pokud je čerpadlo umístěno v nádrži či studni s podstavcem, může být postaveno na dno.



Dlouhodobý provoz s vodou obsahující vzduch může poškodit čerpadlo a způsobit nedostatečné chlazení motoru.

Čerpadla z řady ACUASTOP jsou vybavena vestavěnou tepelnou ochranou. Čerpadlo se automaticky zastaví, jestliže je dosaženo příliš vysoké teploty. Motor se po vyhladnutí automaticky restartuje. Elektrické prodlužovací kabely musí mít minimální průřez jako H07 RN-F. Elektrická zástrčka a připojení musí být chráněny proti stříkající vodě. Případně se obraťte na svého prodejce.

- Čerpadla ACUASTOP 4/8X jsou standardně vybavena zpětným ventilem, nepoužívejte jiné ventily!

8 Spouštění



Neprovozujte čerpadlo nasucho, jinak může dojít k poškození hydraulické části nebo mechanické ucpávky. Nespouštějte čerpadlo s kompletně uzavřeným výtlakem.

Pokyny pro bezpečné spuštění čerpadla:

Připojte potrubí na výtlačné hrdlo čerpadla před spuštěním čerpadla. Připojení musí být provedeno tak, aby se zabránilo ztrátám.

Před spuštěním pokaždé zkontrolujte čerpadlo pohledem, zejména pak přívodní kabel a zástrčku. Pokud byste objevili nějaké závady, čerpadlo nezapínejte. V takovém případě se obraťte na servisní středisko, nebo svého prodejce. Nepremísťujte čerpadlo pomocí přívodního kabelu, stejně tak nevytahujte zástrčku taháním za kabel. Chraňte přívodní kabel a zástrčku před nadměrným horkem, olejem a ostrými hrany.

8.1 Ochrana proti chodu na sucho

Jestliže není v čerpadle žádná voda, čerpadlo se automaticky zastaví a následně se pokusí 4x spustit znovu v 10-15s intervalech. Pokud ani poté není v čerpadle voda, čerpadlo se vypne úplně. Poté je pro opětovné spuštění zapotřebí vytáhnout zástrčku ze zásuvky a znovu ji zasunout. Následně dojde k opětovnému spuštění čerpadla.

Jestliže je v čerpadle malé množství vody, čerpadlo se automaticky zastaví a následně se pokusí 7x spustit v 10-15s intervalech. Pokud ani poté není v čerpadle dostatek vody, čerpadlo se vypne úplně. Poté je pro opětovné spuštění zapotřebí vytáhnout zástrčku ze zásuvky a znovu ji zasunout. Následně dojde k opětovnému spuštění čerpadla.

Čerpadlo nesmí běžet nasucho!

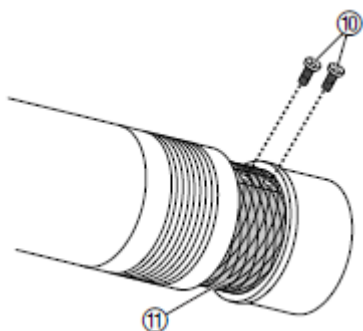
Čerpadlo se automaticky spustí při poklesu tlaku pod cca 3,5 baru a automaticky se vypne při uzavření výtlaku.

9 Závady a jejich odstranění

Porucha	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Čerpadlo běží, ale nedodává kapalinu.	Nemůže uniknout vzduch, protože je zavřené výtlačné potrubí.	→ Uvolněte výtlačné potrubí (např. ohyb hadice).
	Zanesené sání čerpadla.	→ Odpojte čerpadlo od napájení a vyčistěte sací sítko čerpadla
	Během spouštění čerpadla výška vody klesá pod minimální úroveň.	→ Ponořte čerpadlo hlouběji do vrtu
	Zanesená zpětná klapka.	Obraťte se na zákaznický servis Pumpa, a.s.
Čerpadlo se nespouští nebo se za provozu náhle zastavuje.	Čerpadlo vypnula tepelná pojistka kvůli přehřátí.	→ Odpojte čerpadlo od napájení a vyčistěte sací sítko čerpadla. Nepřekračujte max. teplotu média (35 °C).
	Příliš vysoká sací výška	→ Snižte výtlačnou výšku, nebo použijte výkonnější čerpadlo
	Výpadek napájení.	→ Zkontrolujte pojistky a elektrické přípojky.
	Nečistoty na sání čerpadla.	→ Odpojte čerpadlo od napájení a vyčistěte sací sítko čerpadla
Čerpadlo běží, ale jeho výkon náhle klesá.	Zanesené sání čerpadla.	→ Odpojte čerpadlo od napájení a vyčistěte sací sítko čerpadla
	Čerpaná kapalina je příliš hustá.	→ Použijte řidší kapalinu

V případě jiných potíží se obraťte na zákaznický servis firmy Pumpa, a.s.

10 Údržba



1. Povolte oba šrouby (10) a vyjměte sací filtr (11).
2. Vyčistěte prostor sání čerpadla a sací filtr (11).
3. Namontujte zpět sací filtr (11) do prostoru sání a dotáhněte tuto část pomocí dvou šroubů(10).



Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od zdroje napájení před tím, než začnete s údržbou. Výměna přívodního kabelu smí být provedena pouze odborně způsobilou osobou. Za běžných podmínek čerpadla řady ACUASTOP nevyžadují žádnou zvláštní údržbu. Jednou za čas je vhodné vyčistit filtr nebo jiné hydraulické části.



Pokud čerpaná voda není dostatečně čistá, může být chyba v zaneseném filtru. V takovém případě je potřeba jej vyčistit pomocí ocelového kartáče a odstranit nahromaděnou hlínu a špínu na vnějším povrchu. Je také možné vyčistit vnitřní část filtru. Povolte šroub, který drží filtr na těle čerpadla a vyjměte jej. Odstraňte hlínu a špínu ocelovým kartáčem a opláchněte čistou vodou. Pokud to není i tak dostatečně čisté, obraťte se prosím na servisní středisko firmy Pumpa a.s.

11 Náhradní díly



Všechny součásti ponorného čerpadla jsou vyměnitelné. Náhradní díly jsou v prodeji ve specializovaných prodejnách čerpací techniky.

Servis všech čerpadel je snadný. U firmy Pumpa, a.s. jsou k dispozici servisní sady a servisní nástroje.

12 Obsah dodávky

- ponorné čerpadlo ve vhodném obalu (krabice), v němž musí zůstat, dokud nebude instalováno
- během vybalování a před instalací je nutné si dávat při manipulaci s čerpadlem pozor a zajistit, že nedojde k nesouososti v důsledku ohnutí



POZOR! Čerpadla musí zůstat v obalu, dokud nebudou během instalace umístěna do vertikální polohy.

Čerpadlo nesmí být vystaveno zbytečným nárazům a úderům

13 Obsah dokumentace dodávané se zařízením

- návod k montáži a obsluze ponorného čerpadla

Obsah

1	SYMBOLY	11
2	BEZPEČNOSŤ	12
2.1	SÚHRN DÔLEŽITÝCH UPOZORNENÍ	12
2.2	NESPRÁVNE POUŽITIE	12
3	VÝROBNÝ ŠTÍTOK PONORNÉHO ČERPADLA (ILUSTRAČNÝ ŠTÍTOK)	13
4	VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE	13
4.1	POUŽITIE	13
4.2	ČERPANÉ KVAPALINY	13
5	DOPRAVA A SKLADOVANIE	13
5.1	SKLADOVACIA TEPLOTA	13
6	ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE	14
6.1	VŠEOBECNÉ	14
6.2	ISTENIE A OCHRANA MOTORA	14
6.3	UZEMNENIE	14
6.4	OCHRANA PRED ÚDEROM BLESKU	14
7	MONTÁŽ ČERPADLA	15
8	SPUSTENIE	15
8.1	OCHRANA PROTI CHODU NA SUCHO	16
9	CHYBY A ICH ODSTRÁNENIE	16
10	ÚDRŽBA	17
11	NÁHRADNÉ DIELY	17
12	OBSAH DODÁVKY	17
13	OBSAH DOKUMENTÁCIE DODÁVANEJ SO ZARIADENÍM	17
14	SERVIS A OPRAVY	20
15	LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ / LIKVIDÁCIA ZARIADENIA	20
16	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / VYHLÁSENIE O ZHODE	21
ZÁZNAM O SERVISU A PROVEDENÝCH OPRAVÁCH / ZÁZNAM O SERVISE A VYKONANÝCH OPRAVÁCH: ..		23
SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDIŠEK / ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK		23

1 Symboly

V návode na obsluhu sú uvedené nasledujúce symboly, ktorých účelom je uľahčiť pochopenie uvedenej požiadavky.



Dodržujte pokyny a výstrahy, v opačnom prípade hrozí riziko poškodenia zariadenia a ohrozenie bezpečnosti osôb.



V prípade nedodržania pokynov či výstrah spojených s elektrickým zariadením hrozí riziko poškodenia zariadenia alebo ohrozenie bezpečnosti osôb.



Poznámky a výstrahy pre správnu obsluhu zariadenia a jeho častí.



Úkony, ktoré môže vykonávať prevádzkovateľ zariadenia. Prevádzkovateľ zariadenia je povinný sa zoznámiť s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu. Potom je zodpovedný za vykonávanie bežnej údržby na zariadení. Pracovníci prevádzkovateľa sú oprávnení vykonávať bežné úkony údržby.



Úkony, ktoré musia vykonávať kvalifikovaný elektrotechnik. Špecializovaný technik, oprávnený vykonávať opravy elektrických zariadení, vrátane údržby. Títo elektrotechnici musia mať oprávnenie pracovať s elektrickými zariadeniami.



Úkony, ktoré musia vykonávať kvalifikovaný elektrotechnik. Špecializovaný technik, ktorý disponuje schopnosťami a kvalifikáciou pre inštaláciu zariadení za bežných prevádzkových podmienok a pre opravu elektrických i mechanických prvkov zariadení pri údržbe. Elektrotechnik musí byť schopný vykonať jednoduché elektrické a mechanické úkony spojené s údržbou zariadení.



Upozorňuje na povinnosť používať osobné ochranné pracovné prostriedky.



Úkony, ktoré sa smú vykonávať len na zariadení, ktoré je vypnuté a odpojené od napájania.



Úkony, ktoré sa vykonávajú na zapnutom zariadení.

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili tento výrobok a žiadame Vás pred uvedením do prevádzky o prečítanie tohto Návodu pre montáž a obsluhu.

2 Bezpečnosť



Čerpacie ústrojenstvo popr. zariadenie smú inštalovať a opravovať len osoby pre tieto práce užívateľom určené, majúce príslušnú kvalifikáciu a poučené o prevádzkových podmienkach a zásadách bezpečnosti práce.

2.1 Súhrn dôležitých upozornení



- Zapojenie na napätie podľa štítkových údajov.
- Ponorné čerpadlo môže byť používané len so všetkými krytmi dodávanými výrobcom.
- Neopravovať čerpadlo počas prevádzky alebo pod tlakom čerpanej kvapaliny.
- Správny zmysel otáčania.
- Zaisťiť, aby pri opravách čerpaceho ústrojenstva či zariadenia nemohla neoprávnená osoba spustiť hnací motor.
- Dbieť, aby zásahy do elektrického vybavenia vrátane pripojenia na sieť vykonávala len osoba zodpovedajúca odbornou spôsobilosťou v elektrotechnike podľa vyhlášky č.50/1978 Sb.
- Všetky skrutkové spoje musia byť poriadne dotiahnuté a zaistené proti uvoľneniu.
- Ponorné čerpadlo sa nesmie prenášať, ak je pod napätím.
- Je zakázané používať toto zariadenie pre prácu s horľavými alebo škodlivými kvapalinami.
- Pri akejkoľvek nečakanej udalosti, čerpadlo odpojiť od prívodu elektrického prúdu (porušená izolácia káblov atď...).
- Čerpadlo prevádzkujte len pod vodou – nesmie bežať nasucho.
- Pred zapnutím skontrolujte elektrický systém a istenie.
- Chráňte miesta elektrického a mechanického nebezpečenstva pred prístupom.
- Maximálna teplota vody je +35 °C.
- Motor okamžite vypnite, v prípade:
 - hroziaceho behu nasucho
- Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu a uchovajte ho pre budúce použitie.






POZOR! S čerpadlom nikdy nemanipulujte ťahaním za prívodný kábel. Použite vhodné nerezové alebo nylónové lanko pre uchytenie čerpadla.

2.2 Nesprávne použitie



Ponorné čerpadlo nie je určené pre čerpanie horľavín, ropných produktov či inak nebezpečných kvapalín a do prostredia s nebezpečenstvom výbuchu. Nie je tiež vhodné pre použitie v plaveckých bazénoch, čistiacich ani servisných prevádzkach.

3 Výrobný štítok ponorného čerpadla (ilustračný štítok)

		 
U Svitavy 1, 618 00 Brno, CZ		
ACUASTOP 4/8A		N.
Qmax [m ³ /hod.]: 5,9	Hmax [m]: 56	Max Depth [m]: 20
P2 [kW]: 1,1	In [A]: 5	230 V
IP X8	MaxTemp [°C]: 35	50 Hz
Insul. class: B	RPM 2900	

n. = výrobné číslo

Qmax = maximálny prietok

Hmax = maximálna výtlačná výška

MaxTemp = maximálna teplota čerpanej kvapaliny

Max Depth = maximálna hĺbka ponoru

P2 = výstupný výkon motora

In = maximálny vstupný prúd

Weight = hmotnosť čerpadla

RPM = počet otáčok motora za minútu

IP = stupeň krytia

Priemer pripojenia: 5/4"

4 Všeobecné informácie

4.1 Použitie



Ponorné čerpadlo je určené do vrtov, studní a nádrží, pre zásobovanie domácností, chát alebo záhrad čistou vodou. Obežné kolesá z norylu, plášť čerpadla, hriadeľ a sací kôš z nerezovej ocele. Čerpadlo je vybavené káblom 20 m a vidlicou. Vďaka výške samotného čerpadla len 80 cm, je vhodné do vrtov a studní s nižšou hladinou vody. Motor je olejom chladený. Použitie do teploty 35°C a kyslosti pH 4-10, čerpadlo nie je určené pre priemyselné použitie.

4.2 Čerpané kvapaliny

Ponorné čerpadlo je určené pre čerpanie čistej vody bez abrazívnych prímiesí.



Pred zahájením práce na čerpadle sa uistite, že bolo vypnuté elektrické napájanie a že ho nejde náhodne zapnúť.

5 Doprava a skladovanie



Ponorné čerpadlo je možné prepravovať v zabalenej škatuli. Musí byť pevne ukotvená, aby sa neprevrátila alebo neodvalovala. Vzhľadom k hmotnosti ponorného čerpadla sa neodporúča, aby s ním manipulovali ženy.

Ak nebudete čerpadlá po dlhšiu dobu používať (napr. jeden rok), odporúča sa ich kompletne vyprázdniť, prepláchnuť čistou vodou a skladovať na suchom mieste, kde nedochádza k zamrznutiu.

5.1 Skladovacia teplota

Čerpadlo: v temperovanom priestore. Čerpadlo sa nesmie vystavovať priamemu slnečnému svetlu. Zaisťte, aby sa čerpadlo nemohlo otáčať alebo spadnúť.

6 Elektrické pripojenie



Pred zahájením práce na čerpadle sa uistite, že bolo vypnuté elektrické napájanie a že ho nejde náhodne zapnúť.

6.1 Všeobecné



Elektrické pripojenie musí vykonať kvalifikovaný elektromontér v súlade s miestnymi predpismi. Dodržte špecifikácie uvedené ako na typovom štítku, tak na pripojenom záznamovom liste. Nasledujúce príklady pripojenia sa týkajú len samotného motora. Ohľadom riadiacich prvkov pripojených na vstup neexistujú žiadne odporúčania. Čerpadlo môže byť pripojené len k sieti, u ktorej hodnota napätia a kmitočtu súhlasí s údajmi na štítku elektromotora (230 V, 50 Hz).

Čerpadlo musí byť uzemnené. Musí byť pripojené k externému sieťovému vypínaču s minimálnou 3mm medzerou medzi kontaktmi všetkých pólov.

Čerpadlo pripájajte len k sieti s prúdovým ističom (RCD) s citlivosťou 30mA.

6.2 Istenie a ochrana motora

Zaistite inštaláciu externého sieťového vypínača, aby bolo možné systém kedykoľvek úplne vypnúť.

6.3 Uzemnenie



Pri dimenzovaní uzemnenia podľa noriem IEC 364-5-54 a EN 60034-1 vezmite do úvahy menovitý výkon motora.

- Motor musí byť uzemnený.
- Zaistite dobrý kontakt svorky ochranného vodiča.

6.4 Ochrana pred úderom blesku



Vo vstupnej fáze je potrebné do riadiacej skrine nainštalovať ochranu proti prepätiu (ochranu proti rázom spôsobeným údermi blesku).

V prípade odrezania zástrčky hrozí riziko preniknutia vlhkosti napájacím káblom do elektrického zariadenia a vznik následného skratu.

- Nikdy zástrčku napájacieho kábla neodstrihávajte (napr. pri priechode kábla stenou).
- Nepoužívajte napájací kábel na zapínanie a vypínanie čerpadla.

7 Montáž čerpadla



1. Pred inštaláciou musíte dôkladne skontrolovať, či nedošlo počas transportu alebo skladovania k poškodeniu niektorých dielov. Napríklad, či sú kábel a zástrčka v dobrom stave a izolačný odpor je vyšší ako 0,5 MΩ. V prípade zistenia chyby sa obráťte na predajcu alebo kvalifikovaného technika.
2. Skontrolujte, či napájanie je v súlade s údajmi na typovom štítku. Čerpadlo musí byť uzemnené, aby bolo bezpečné.
3. Pred inštaláciou musíte skontrolovať, či nie sú kábel a zástrčka porušené, poškrábané, zlomené atď. Pokiaľ sú chybné, obráťte sa na predajcu alebo kvalifikovaného technika.
4. Pomocou oceľového nástroja alebo objímky utiahnite na výstupe výtlačnú rúrku, a potom pretiahnite lano plastovými okami v hornej časti čerpadla tak, aby bolo možné pohybovať čerpadlom hore a dole.
5. Naťahovanie a stláčanie kábla je úplne zakázané. Kábel nemôže byť používaný na uväzovanie. Aby ste zamedzili zvodovému prúdu, neťahajte za kábel počas chodu čerpadla.
6. Napájacie vedenie pripojené k čerpadlu musí obsahovať elektrický istič kvôli zabezpečeniu proti presakujúcej elektrine a napätie musí byť v rozsahu $\pm 15\%$ menovitej hodnoty, aby nedošlo k poškodeniu motora.
7. Nedotýkajte sa a nepohybujte čerpadlom z bezpečnostných dôvodov skôr, ako ho odpojíte od napájania.
8. Presvedčte sa, že spojovací diel medzi zástrčkou a káblom sa nenachádza v blízkosti vody.
9. Presvedčte sa, že zástrčka a kábel sú ďaleko od zdroja tepla, oleja a ostrých predmetov.
10. Pokiaľ budete čerpadlo prevádzkovať vo vrte s menším priemerom, ako je plastový podstavec čerpadla, je možné plastový podstavec pomocou dvoch skrutiek umiestnených v spodnej časti čerpadla demontovať.
11. Aby mohlo čerpadlo čerpať vodu, musí byť sací kôš čerpadla (nerezové sitko umiestnené v spodnej časti čerpadla) ponorený minimálne 15cm pod vodou.
12. Bez podstavca musí byť čerpadlo umiestnené minimálne 50cm nad dnom. Pokiaľ je čerpadlo umiestnené v nádrži či studni s podstavcom, môže byť postavené na dno.



Dlhodobá prevádzka s vodou obsahujúcou vzduch môže poškodiť čerpadlo a spôsobiť nedostatočné chladenie motora.

Čerpadlá z radu ACUASTOP sú vybavené vstavanou tepelnou ochranou. Čerpadlo sa automaticky zastaví, ak je dosiahnutá príliš vysoká teplota. Motor sa po vychladnutí automaticky reštartuje. Elektrické predlžovacie káble musia mať minimálny prierez ako H07 RN-F. Elektrická zástrčka a pripojenie musí byť chránené proti striekajúcej vode. Prípadne sa obráťte na svojho predajcu.

- Čerpadlá ACUASTOP 4/8X sú štandardne vybavené spätným ventilom, nepoužívajte iné ventily!

8 Spustenie



Neprevádzkujte čerpadlo nasucho, inak môže dôjsť k poškodeniu hydraulikkej časti alebo mechanickej upchávky. Nespúšťajte čerpadlo s kompletne uzatvoreným výtlakom.

Pokyny pre bezpečné spustenie čerpadla:

Pripojte potrubie na výtlačné hrdlo čerpadla pred spustením čerpadla. Pripojenie musí byť vykonané tak, aby sa zabránilo stratám.

Pred spustením vždy skontrolujte čerpadlo pohľadom, hlavne potom prívodný kábel a zástrčku. Pokiaľ by ste objavili nejaké chyby, čerpadlo nezapínajte. V takom prípade sa obráťte na servisné stredisko alebo svojho predajcu. Nepremiestňujte čerpadlo pomocou prívodného kábla, rovnako tak nevyťahujte zástrčku ťahaním za kábel. Chráňte prívodný kábel a zástrčku pred nadmerným horkom, olejom a ostrými hranami.

8.1 Ochrana proti chodu na sucho

Ak nie je v čerpadle žiadna voda, čerpadlo sa automaticky zastaví a následne sa pokúsi 4x spustiť znova v 10-15s intervaloch. Pokiaľ ani potom nie je v čerpadle voda, čerpadlo sa vypne úplne. Potom je pre opätovné spustenie potrebné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky a znova ju zasunúť. Následne dôjde k opätovnému spusteniu čerpadla.

Ak je v čerpadle malé množstvo vody, čerpadlo sa automaticky zastaví a následne sa pokúsi 7x spustiť v 10-15s intervaloch. Pokiaľ ani potom nie je v čerpadle dostatok vody, čerpadlo sa vypne úplne. Potom je pre opätovné spustenie potrebné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky a znova ju zasunúť. Následne dôjde k opätovnému spusteniu čerpadla.

Čerpadlo nesmie bežať nasucho!

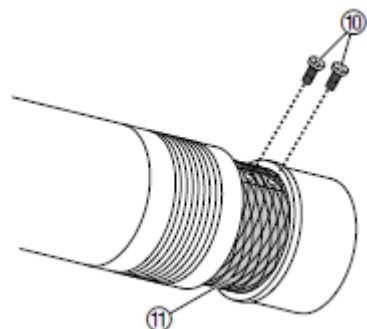
Čerpadlo sa automaticky spustí pri poklese tlaku pod cca 3,5 baru a automaticky sa vypne pri uzatvorení výtlačku.

9 Chyby a ich odstránenie

Porucha	Pravdepodobná príčina	Nápravné opatrenie
Čerpadlo beží, ale nedodáva kvapalinu.	Nemôže uniknúť vzduch, pretože je zatvorené výtlačné potrubie.	→ Uvoľnite výtlačné potrubie (napr. ohyb hadice).
	Zanesené satie čerpadla.	→ Odpojte čerpadlo od napájania a vyčistite sacie sitko čerpadla
	Počas spustenia čerpadla výška vody klesá pod minimálnu úroveň.	→ Ponorte čerpadlo hlbšie do vrtu
	Zanesená spätná klapka.	Obráťte sa na zákaznícky servis Pumpa, a.s.
Čerpadlo sa nespúšťa alebo sa pri prevádzke náhle zastavuje.	Čerpadlo vypla tepelná poistka kvôli prehriatiu.	→ Odpojte čerpadlo od napájania a vyčistite sacie sitko čerpadla. Neprekračujte max. teplotu média (35 °C).
	Príliš vysoká sacia výška	→ Znížte výtlačnú výšku, alebo použite výkonnejšie čerpadlo
	Výpadok napájania.	→ Skontrolujte poistky a elektrické prípojky.
	Nečistoty na satí čerpadla.	→ Odpojte čerpadlo od napájania a vyčistite sacie sitko čerpadla
Čerpadlo beží, ale jeho výkon náhle klesá.	Zanesené satie čerpadla.	→ Odpojte čerpadlo od napájania a vyčistite sacie sitko čerpadla
	Čerpaná kvapalina je príliš hustá.	→ Použite redšiu kvapalinu

V prípade iných problémov sa obráťte na zákaznícky servis firmy Pumpa, a.s.

10 Údržba



1. Povoľte obe skrutky (10) a vyberte sací filter (11).
2. Vyčistite priestor satia čerpadla a sací filter (11).
3. Namontujte späť sací filter (11) do priestoru satia a dotiahnite túto časť pomocou dvoch skrutiek(10).

OFF Uistite sa, že je zariadenie odpojené od zdroja napájania predtým, ako začnete s údržbou. Výmena prírodného kábla smie byť vykonaná len odborne spôsobilou osobou. Za bežných podmienok čerpadlá radu ACUASTOP nevyžadujú žiadnu zvláštnu údržbu. Raz za čas je vhodné vyčistiť filter alebo iné hydraulické časti.



Pokiaľ čerpaná voda nie je dostatočne čistá, môže byť chyba v zanesenom filtri. V takom prípade je potrebné ho vyčistiť pomocou oceľovej kefy a odstrániť nahromadenú hlinu a špinu na vonkajšom povrchu. Je tiež možné vyčistiť vnútornú časť filtra. Povoľte skrutku, ktorá drží filter na tele čerpadla a vyberte ju. Odstráňte hlinu a špinu oceľovou kefou a opláchnite čistou vodou. Pokiaľ to nie je aj tak dostatočne čisté, obráťte sa, prosím, na servisné stredisko firmy Pumpa a.s.

11 Náhradné diely



Všetky súčasti ponorného čerpadla sú vymeniteľné. Náhradné diely sú v predaji v špecializovaných predajniach čerpacej techniky.

Servis všetkých čerpadiel je ľahký. U firmy Pumpa, a.s. sú k dispozícii servisné sady a servisné nástroje.

12 Obsah dodávky

- ponorné čerpadlo vo vhodnom obale (škatuľa), v ktorom musí zostať, dokiaľ nebude inštalované
- počas vybalovania a pred inštaláciou je nutné si dávať pri manipulácii s čerpadlom pozor a zaistiť, že nedôjde k nesúsovnosti v dôsledku ohnutia



POZOR! Čerpadlá musia zostať v obale, dokiaľ nebudú počas inštalácie umiestnené do vertikálnej polohy.

Čerpadlo nesmie byť vystavené zbytočným nárazom a úderom.

13 Obsah dokumentácie dodávanej so zariadením

- návod na montáž a obsluhu ponorného čerpadla

SK
Poznámky:

CZ/SK

14 Servis a opravy

Servisní opravy provádí autorizovaný servis Pumpa, a.s.

/

Servisné opravy vykonáva autorizovaný servis Pumpa, a.s.

15 Likvidace zařízení / Likvidácia zariadenia

V případě likvidace výrobku je nutno postupovat v souladu s právními předpisy státu ve kterém je likvidace prováděna.

/

V prípade likvidácie výrobku je nutné postupovať v súlade s právnymi predpismi štátu v ktorom je likvidácia vykonávaná.

Změny vyhrazeny. / Zmeny vyhradené.



Tento produkt nesmí používat osoby do věku 18 let a starší osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím produkt mohou používat. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

/

Tento produkt nesmie používať osoby do veku 18 rokov a staršie osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí. Ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám produkt môžu používať. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

16 Prohlášení o shodě / Vyhlásenie o zhode

ANNEX IIA

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Výrobce: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Popis strojního zařízení

- **Výrobek:** ponorná čerpadla pro čistou vodu
- **Model:** ACUASTOP 4/8A, ACUASTOP 4/8AX
- **Funkce:** zásobování domácností, chat nebo zahrad čistou vodou

Prohlášení: Strojní zařízení splňuje příslušná ustanovení směrnice 2006/42/ES

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100: 2011

EN 60204-1 ed.3: 2019

Prohlášení vydáno dne 13.01.2021, v Brně

PUMPA, a.s. 1
U Svitavy 54/1, 618 00 Brno - nákup
IČO: 25518399, DIČ: CZ25518399

ES/PUMPA/2019/003/Rev.1

.....
za PUMPA, a.s. Martin Křapa, člen představenstva

Preklad pôvodného EÚ Vyhlásenie o zhode

Výrobca: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Meno a adresa osoby poverenej kompletnej technickej dokumentácie: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Popis strojového zariadenia

- **Výrobok**: ponorné čerpadlá pre čistú vodu
- **Model**: ACUASTOP 4/8A, ACUASTOP 4/8AX
- **Funkcie**: Zásobovanie domácností, chat alebo záhrad čistou vodou

Vyhlásenie: Strojové zariadenie spĺňa príslušné ustanovenia smernice **2006/42/ES**

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100: 2011

EN 60204-1 ed.3: 2019

Vyhlásenie vydané dňa 13.01.2021, v Brně

ES/PUMPA/2019/003/Rev.1

Záznam o servisu a provedených opravách / Záznam o servise a vykonaných opravách:

Datum / Dátum:	Popis reklamované závady, záznam o opravě, razítko servisu / Popis reklamovanej chyby, záznam o oprave, pečiatka servisu:

Seznam servisních středisek / Zoznam servisných stredísk

Podrobné informace o našich smluvních servisních střediscích a seznam servisních středisek je v aktuální podobě dostupný na našich webových stránkách /

Podrobné informácie o našich zmluvných servisných strediskách a zoznam servisných stredísk je v aktuálnej podobe dostupný na našich webových stránkach

www.pumpa.eu

	Vyskladněno z velkoobchodního skladu / Vyskladnené z veľkoobchodného skladu: PUMPA, a.s.	
ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST		
Typ (štítkový údaj)		
Výrobní číslo / Výrobné číslo (štítkový údaj)		
Tyto údaje doplní prodejce při prodeji / Tieto údaje doplní predajca pri predaji		
Datum prodeje / Dátum predaja		
Poskytnutá záruka spotřebiteli / Poskytnutá záruka spotrebiteľovi	24 měsíců / mesiacov	
Záruka je poskytována při dodržení všech podmínek pro montáž a provoz, uvedených v tomto dokladu / Záruka je poskytovaná pri dodržaní všetkých podmienok pre montáž a prevádzku, uvedených v tomto doklade.		
Název, razítko a podpis prodejce / Názov, pečiatka a podpis predajcu		
Mechanickou instalaci přístroje provedla firma (název, razítko, podpis, datum) / Mechanickú inštaláciu prístroja vykonala firma (názov, pečiatka, podpis, dátum)		
Elektrickou instalaci přístroje provedla odborně způsobilá firma (název, razítko, podpis, datum) / Elektrickú inštaláciu prístroja vykonala odborne spôsobilá firma (názov, pečiatka, podpis, dátum)		